

Sønderjylland.

Gennemsnitspriser. For Smør betales der ifl. „Smd.“ i afvigte Oktober Maaned gennemsnitlig: i Slesvig 2,50, i Sønderborg 2,52 og i Flensborg 2,62 Mark Pundet.

For Væg betales der: i Slesvig 30, i Haderslev og Sønderborg 31, i Eckernførde 33 og i Flensborg 34 Pfenning Stykket.

For Sydmeß var Prisen: i Sønderborg 26, i Eckernførde 28 og i Flensborg og Slesvig 30 Pfenning Literen.

Konfistoriet i Kiel bekendtgør, at der ikke kan faas Tøjsfort til Konfirmationsklæder. Børnene maa bruge deres sædvanlige Tøj. Det anbefales Drengene at bruge Knæknæklæder.

Indebagning. Paa Als, hvor Hjemmebagning ellers er forbudt, blev der af Landraaden i Sønderborg givet Tilladelse til, at Folf maa bage fra 10. til 31. December. I den Anledning, skriver „F. N.“ har Folf faaet en ekstra Portion Sukker paa 1/4 Pund pr. Person og 2 Pund Mel.

Erfaren Mand.

„Erfaren Mand er god at gætte.“ Sandheden af dette Ord blev jeg mindet om, da jeg læste Past. O. R. Olfens Artikel i sidste Nr. af Bladet. Jeg mærkede nemlig forfælsken mellem hans Syn paa at tilegne sig Landets Sprog og ansete andres, som ingen Vorn har, der gaar i amerikansk Skole.

Past. Olfen skriver bl. a.: „Jeg ved, at Engelff vil en Gang blive mine Efterkommers Sprog, og det er selvfølgelig, om min Efterslæggt skal blive boende i dette Land. — I Tidens Løb er jeg selv kommen til at holde af det engelff Sprog, og som amerikansk Borger har jeg mit Hjem her, og Amerika er mine Børns Fødeland, som de elsker og er begjærede for.“

Ikke sandt? man mærker tydeligt, at han har været i Erfaringens Skole, hvad han jo selv indirekte siger i disse Ord: „I Tidens Løb er jeg selv kommen til at holde af det engelff Sprog.“

Men det var jo særlig det om mine Børns „Hjertesprog“, der gaas Løb indom mig for at baade Past. O. R. Olfen og Past. W. C. Nielsen. Jo, jeg skal — skant ubehageligt at skulle skrive om mig selv — gøre Rede for, hvad jeg har sagt.

Til at begynde med maa jeg saa gøre opmærksom paa, at Past. Olfen tilføjer mig en Paafand; jeg aldrig har gjort. Jeg har intet sagt „om os“, som ere Indvandrere, at bare Børns Hjertesprog er Engelff“ af.

Jeg skrev: „Alle vore (min Sustrus og mine) Børn er konfirmeret paa Dansk, taler, læser og skriver Dansk, men de har dog faaet flere Gange saa megen Skolegang paa Engelff, og derfor er dette Landets Sprog og ikke Dansk deres Hjertesprog, det Sprog, hvori de udtaler sig lettest og bedst, og gennem hvilket de lettest modtager Indtryk.“

Saaledes skrev jeg, og det vil jeg fendes ved. Men jeg har ikke udtalt mig om andre end vore egne Børn, og jeg har tilføjet, hvad jeg forstaaer ved deres Hjertesprog, „det Sprog, hvori de udtaler sig lettest og bedst, og gennem hvilket de lettest modtager Indtryk.“

Saaledes skrev jeg, og det vil jeg fendes ved. Men jeg har ikke udtalt mig om andre end vore egne Børn, og jeg har tilføjet, hvad jeg forstaaer ved deres Hjertesprog, „det Sprog, hvori de udtaler sig lettest og bedst, og gennem hvilket de lettest modtager Indtryk.“

Past. Olfen har baade lagt til og trukket fra, hvad jeg skrev, og det er jeg ikke tilfreds med. Past. Nielsen har derimod anført mig korrekt. Men han mener saa, at det bør bevises, at vore Børns Hjertesprog er Engelff, før det kan staa til Troende. „All right!“

Tre af vore Børn er gift, og en fjerde er trolovet. Alles deres Valg er faldet paa Personer der var draget i danske Hjem og konfirmeret paa Dansk i den lutheriske Kirke, men de har alle — saa vidt jeg ved udelukkende — som trolovede været Breve med hver sin trolovede paa Engelff. Fordres der bedre Bevis for, hvad der er et ungt Menneskes Hjertesprog, end det, hvori han velser Ord med sin Hjertens-ter!

Men det forstaaer de vel ikke, som ikke er kommen saa langt frem paa Erfaringens Vej.

Og saa et Ord om det rigtige i, at Engelff er vore Børns Hjertesprog.

Et af vore Børn, en Datter, holdt i flere Aar — nu en 15—20 Aar siden — Skole paa Engelff, og for Tiden holder et andet, en Søn, Skole paa Engelff. Det staaer for mig, som det vilde være meget ubehøvet, om en Lærerinde eller Lærer ikke kunde tale Hjertesproget til sine Elever. Vel er det ikke det dybeste Hjerteanliggende, der undervises i i Kommune-Skolen, men det gælder alligevel ofte, ja hver Dag, for Læreren om at kunne tale hjerteligt til dem, han (hun) staaer over for som Pædagog og skal undervise.

Men ogsaa her over Erfaring vel Indflydelse paa et Menneskes Syn paa Sagen.

Endnu eet. Min Sustru og jeg er ikke blot kommen saa langt paa Erfaringens Vej, at vi har Børn, der gaar i Skole, men vi har Børn, der gør det. Og det har glædet mig at lægge Mærke til, at vore Børn har lært deres Børn at b e d e paa Engelff, endog saa før de var skolepligtige.

Men saa vore Børns Forhold til Hjemmet er det blevet forfurett? Vi har slet ikke mærket den ringeste Forandring i Hjerteligheden eller Hjertesproget til os som Forældre, fordi det engelff Sprog er blevet Nummer eet for dem. Heller ikke i deres Forhold til Kirken, og jeg haaber, at deres Hjertesforhold til Gud heller ikke er forandret. De hører gerne en god dansk Prædiken, om de end vilde foretrække den paa Engelff.

Past. Olfen skriver: „Er er nemlig ikke Tale om et absolut Enten — eller angaaende Dansk og Engelff som Hjertesprog — for vore Børn. — I det Hjem, hvor Forældrene har faaet Naade og Visdom fra Herren over for det uendeligt vigtige Spørgsmaal, der gælder det et Vaade-og — for disse to Sprog — for den Indvandrede Børn.“

Det er saa nøjagtigt, hvad jeg mener, at jeg ikke selv kunde have udtrokket det bedre. Det er just det, der er Tilfældet med vore Børn — ikke at de har faaet Brug paa deres Forældres Sprog — langt fra, jeg har jo sagt, at de baade taler, læser og skriver Dansk — men de har tilegnet sig Landets Sprog saa meget bedre, at det for dem er blevet det bedste. Det er simpelthen et naturligt Forhold, der gør sig gældende.

Derfor nu Landets Sprog ikke maatte blive vore Børns Hjertesprog, og Hjerteligheden kun kunde bevares i Modersmaalet, saa blev Dansk jo det „Modersmaal“, som ogsaa deres Børn fik at høre, og konfident kunde de heller ikke faa andet Hjertesprog end deres danske Modersmaal, og saaledes i det uendelige! Tillades derimod et Vaade-og, ja saa er en Overgang mulig, og Past. Olfen har jo udtalt som sin Overbevisning, at den alligevel en Gang maa ske.

Om denne Overgang sker i første, andet eller tredje Slægtled, det er for mig en Biting. For mig maa Overgangen gerne udfættes saa længe som muligt eller saa længe som naturligt, men Princippet er det samme. Jeg vil foretrække at holde paa et Vaade-og saa længe som muligt.

Lad mig til fuldere Forstaaelse tilføje, at naar Talen bliver om at kæmpe for at bevare Indvandreernes Frihed til at benytte deres Modersmaal her i Landet saa længe, som dette tjener Guds Riges og vor Kirkes Sag bedst, da haaber jeg, man vil finde mig i korrekte Række. Jeg kan godt samstemme med, hvad Past. Nielsen citerer fra Bladet „Augustana“. Høllere holde paa Modersmaalet for længe end give Slip paa det for tidligt. Min Virksomhed i den bundne Tid og endnu Stadfæstet vist den Paastand godt nok.

Jeg sagde ogsaa (i Nr. 4, Side 2), at jeg hørken er inde for det ene eller det andet Sprog uden for saa vidt, at det ene tjener Guds Riges store Sag bedre end det andet. Og jeg kan ikke forstaa Past.

Kvitteringer.

Japanmissionen:

| | |
|---|-----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | 4862.53 |
| Saxville, Wis., Sophie Rasmussen \$4, Peter Rasmussen \$5 | 9.00 |
| Waupaca, Wis., Sophus J. Danielsen, Mrs. Danielsen hv. \$1; Ruben, Ellen, og Harold Danielsen hv. 25c | 2.75 |
| Gilfillan, Minn., Bethania Mgh. | 18.90 |
| Coulter, Ja., E. M. Andersen og Sustru | 5.00 |
| Dwatomna, Minn., Vor Frelses Mgh.s Kv. s Fødselsdagsskaffe | 6.00 |
| Council Bluffs, Ja., Jens Jensen og Sustru | 2.50 |
| Chicago, Ill., Siloams Mgh. s Kv. | 5.00 |
| Til sammen | \$4911.68 |

Til Japanmissionen: Ved en Fejltagelse er der i Nr. 4 af Bladene kvitteret \$60 fra Wis. Kredss Ungdomsforbund, skulde være \$30. Summeringen er da ikke \$4911.68 men \$4851.68

Udbetalt til Dato 6427.41
Understud.. \$1515.73

Indianermissionen:

| | |
|--|----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | 2350.93 |
| Blair, Nebr., Niels A. Nielsen | 5.00 |
| Saxville, Wis., Sophie Rasmussen | 2.00 |
| Fremont, Nebr., S. S. ved Dora Sinamarf | 5.00 |
| Waupaca, Wis., Sophus J. Danielsen, Mrs. Danielsen hv. 50c; Ruben, Ellen, Harold, Marion og Inga Danielsen hv. 25c | 2.25 |
| Gilfillan, Minn., Bethania Mgh. | 5.00 |
| Coulter, Ja., E. M. Andersen og Sustru | 5.00 |
| Council Bluffs, Ja., Jens Jensen og Sustru | 5.00 |
| Chicago, Ill., Siloams Mgh. s Kv. | 5.00 |
| Til sammen | 2385.18 |
| Udbetalt til Dato | 2133.60 |
| Understud | \$251.58 |

Skoleklassen:

| | |
|---|---------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | 2562.21 |
| Staplehurst, Nebr., Vor Frelses Mgh., Past. J. M. Hansen, L. Bedsted hv. \$10; S. Mumm, P. C. Nielsen, Johannes Mumm, Jørgen Bedsted, Peter Svendsen, Niels Munt, Hans Munt, P. Sørensen, Artur Jensen hv. \$3; John Svendsen, Mrs. A. J. Phillippen, Niels Svendsen, C. T. Peterien hv. \$5; Hans Sørensen, Niels Johnsen, Thomas Jørgensen, Niels Johnsen, Thomas Jørgensen, Niels Dahl, J. C. Nielsen hv. \$2; Hans Bedsted J. A. Svendsen, J. P. Dahl, Hans Phillippen hv. \$1; Henry Sørensen, Phillip Bedsted, Gudmund Sørensen hv. 50c; Andrew Kare, P. Frødenahl, L. P. Sørensen hv. \$1.50 | 87.00 |
| Webster Groves, Mo., Ungdomsforeningen | 10.00 |
| Callender, Ja., L. P. Hansen, C. Mortensen, Julius Peterfen, George Esperfen hv. \$1.50; Peter Ruder, John Hansen, E. M. Hendriksen, Peter A. Brandt, Lewis Hansen, S. P. Peterfen hv. \$2; August Brandt, Ferdinand Brandt, Wm. Hansen, A. Ruder, Mrs. R. P. Brandt Louise Brandt hv. \$1; C. Mortensen, A. J. Hansen, Geo. P. Hansen, J. Peterfen hv. 75c | 35.00 |
| Richard Andersen, Joseph Johnsen, Rose Hansen, Lee Johnsen, Mabel Peterfen, Marius Johnsen, Carl W. Hansen, Jens Mortensen hv. 50c, John J. Hansen \$2.50; Fra Menigheds Kasse \$1.50 | 35.00 |
| Woodstock, Ill., Christ Johnsen, Jens Jensen hv. \$2, P. Mortensen, George Hansen hv. \$2.50; A. Larsen \$5 | 14.00 |
| Coulter, Ja., E. M. Andersen og Sustru | 5.00 |
| Dwatomna, Minn., S. C. Larsen, N. Bennet og Sustru, S. R. Edwardsen, Peter Jensen hv. \$2; L. Odegard, S. C. Rasmussen, Fr. Rasmussen, A. Tafobien, T. Bennet, Mrs. A. K. Marckon, Mrs. R. P. Jefferien, Mrs. C. Stephenfen, L. Lauritsen, Hans Sørensen, | 5.00 |

Olfen, ja selv ikke Past. Nordenstoft, anderledes, end at de er væsentlig enige med mig deri, naar de indrømmer, at de forskellige Sprog — i og for sig — er lige gode.

Naar vi kommer rigtig til Forstaaelse og lægger den bedste Mening i høreandret Ord, saa bliver vor Menighed angaaende Sprogovergangen vist ubetydelig. Men vi har gjort forskellig Erfaring, og derfor kan det tage lidt Tid, før vi kommer til rigtig at forstaa hverandre.

Som Samfund kan hørken „Den danske Kirke“ eller „Den forenede danske Kirke“ gøre andt for eller imod Sprogovergangen, end hvad Past. Anker forleden fremholdt: Velaa os paa at møde Kravet, naar og hvor det gør sig gældende.

Endnu skal jeg fremdrage et Pasfus af Past. Olfens Artikel; han skriver:

„Men jeg skal give A. M. A. Ret i, at der er besværet mange, mange Hjem, baade Præstehjem og andre, hvor man havde saa uendelig lidt Magt og Indflydelse over Børnets Hjertesprog, — at en Maaned eller to i Skolen, hvor Sproget var et andet end Hjemmets, var nok til at tage Børnet jangen og for steds gøre det sprogligt fremmed for Forældrene.“

En saadan Paastand burde man aldrig gøre; thi det er umuligt at bevise den. Vel er der ingen nævnt personligt eller ved Raad; men man har Ret til at slutte, at Past. Olfen da maa sigte til nogen bestemt, ja „mange, mange“, og der er nævnt „Præstehjem.“ Hvem figter han til? Følge hele Artiklens Tendens har man Ret til at slutte, at han figter til de „mange, mange Hjem, Præstehjem og andre“, hvor Engelff er blevet Indvandrederes Børns Hjertesprog.

Og, hvad jeg her særlig tænker paa og vil fremdrage, det er noget, som jeg kender og kan bevise.

Jeg kender mange, som har været Bisker i vort Kirkesamfund fra Begyndelsen af — og nogle af dem er det endnu — Fædre og Mødre, som vi ser op til med Agtelse, og hvis Børn paa saa Undtagelser nær er Medlemmer af en eller anden af vore Menigheder. Men disse Børn, der er en Pryd for deres Forældre og Hjem og for vor Kirke — de fleste af disse unge Menneskers Hjertesprog er Engelff. De taler Engelff i deres Hjem og foretrækker dette Sprog — uden at foragte deres Forældres Sprog.

Rej, Benner! Hovedsagen er ikke et vist Sprog, men, som Apostelen Peter skriver, „Rydighed imod Sandheden.“ Og Sandheden maa vi søge — hørken i „Sjelens Døb“ eller i Hjertesproget, men i Guds Ord.

Saa til Slut — jeg er slet ikke bange for Sprogproblemet i Forbindelse med Talen om en mulig Sammenlutning af de to danske lutheriske Samfund. Jeg fordrer kun Frihed til at bruge, hvilket der efter mit Skøn tjener Kirkes store Opagave paa ethvert Sted bedst, og jeg under alle Brødrene samme Frihed.

Men — paa samme Tid, som det naturligvis maa blive et dansk-lutherisk Samfund, hvis vi slutter os sammen, fordi dette er naturligt og vil tjene Guds Sag blandt vort Folf her i Landet bedst, saa ser jeg med Glæde frem ad imod den Dag, da vor Kirke ikke længere skal være saa fremmed i dette Land, som den hidtil har været.

Jeg tror, vi som lutheriske Kristne har medbragt en Arv, et Gode, et Bund, som vi bør agere med og gaae over for dette Lands Børn. Vel kan jeg med Tak til Gud se paa meget af det Arbejde, den reformerte Kirke gør, men jo længere jeg lever, og jo mere jeg iagtager, des fastere tror jeg, at vor lutheriske Kirke har Fortrin, hvad baade Fortyndelse og Præffis angaar, og det er ikke uden Genlyd fra Guds Side, at den er bleven oplantet paa amerikansk Jordbund og i det engelff Sprog.

A. M. Andersen.

| | |
|---|-----------|
| Lizzie Sørensen, Lille Sørensen hv. \$1; Henry Sørensen \$3; Past. A. Hofgaard, Mrs. Christine Larsen hv. \$5, P. Præstegaard 50c | 33.50 |
| Wis. Kredss Ungdomsforbund ved Dagmar Grill | 30.00 |
| Til sammen | \$2776.71 |
| Udbetalt til Dato | 3064.80 |
| Understud | \$288.09 |

Indremissionen:

| | |
|--|-----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 5 | \$2379.51 |
| Douglas Co., Nebr., Søren Grandfen | 12.00 |
| Council Bluffs, Ja., Jens Jensen og Sustru | 5.00 |
| Til sammen | \$2396.51 |
| Udbetalt til Dato | 2213.32 |
| Understud | \$183.19 |

Utahmissionen:

| | |
|--|-----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | \$1806.29 |
| Daks, Okla., Past. R. E. Nielsen og Sustru, Marie Johnsen, Julia Johnsen hv. \$2; Rana Nielsen \$1 | 7.00 |
| Gilfillan, Minn., Bethania Mgh. | 5.00 |
| Coulter, Ja., E. M. Andersen og Sustru | 5.00 |
| Til sammen | \$1823.29 |

Tilen Kirke i Kurume, Japan:

| | |
|--|-----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | \$5194.50 |
| Royal, Ja., Rina Hjelm, Venna Hjelm hv. 50c; Sophie Peterfen \$2 | 3.00 |
| Til sammen | \$5197.50 |

Reformationsgaven:

| | |
|---|------------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 4 | \$72530.00 |
| Trusant, Mich., St. Thomas Mgh. Anders Nielsen, Chris Johnsen hv. \$5 | 10.00 |
| Til sammen | \$72540.00 |

Tilen Kirke i Siba, Japan.

| | |
|--|----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | \$364.49 |
| Saxville, Wis., Sophie Rasmussen | 2.00 |
| Council Bluffs, Ja., John Gebuhr \$2, Esther Nielsen \$3 | 5.00 |
| Til sammen | \$371.49 |

Tilen Kirke i Vocatello, Saba.

| | |
|---|----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | \$546.05 |
| Saxville, Wis., Sophie Rasmussen | 2.00 |
| Coulter, Ja., E. M. Andersen og Sustru | 5.00 |
| Albert Lea, Minn., Mrs. Fine Ottis \$5, P. Clausen \$10 | 15.00 |
| Council Bluffs, Ja., Jens Jensen og Sustru | 2.50 |
| Til sammen | \$570.55 |
| Udbetalt til Dato | 1500.00 |
| Understud | \$929.45 |

Til Missionen blandt Soldaterne:

| | |
|--|----------|
| Før kvitteret se Afl. Nr. 6 | \$71.00 |
| Webster Groves, Mo., Ungdomsforeningen | 10.00 |
| Royal, Iowa, S. B. Grønbeck \$10, Mrs. Anud Christensen, J. B. Hendriksen og Sustru hv. \$6, Past. Theo. M. Hansen og Sustru \$5, Jøer Jespersen, Geo. Hagedorn og Sustru, Chas. L. Christensen og Sustru hv. \$3, S. W. Hendriksen \$2.50, Ed. Christensen og Sustru, Hans Helm og Sustru, J. C. Jensen og Sustru, J. C. R. Nielsen og Sustru, Niels Hjelm og Sustru, C. P. Laft og Sustru, C. S. Hagedorn og Sustru, R. M. Nelson og Sustru, C. P. Christensen og Sustru, S. C. Hagedorn og Sustru, S. C. Hagedorn, Jens Hjelm og Sustru, Simon L. Hagedorn og Sustru, S. Lundbeck og Sustru, Albert Christensen og Sustru, M. C. Mortensen og Sustru, Fred. Byggere og Sustru, Will Laurien og Sustru, N. J. Christensen og Sustru, L. J. Hjelm og Sustru, Marinus Nelson og Sustru, Chris Andersen og Sustru, P. Syndergaard og Sustru, B. Christensen og Sustru, Martin Johnsen og Sustru, Wm. Johnsen hv. \$2, Anna Christensen, Nathaniel Beck, Ansgar Jensen, Howard Mathen, Fred Thompson, Amos Christensen, Frederik Christensen, Walter Washliton, Roy Hagedorn, James Nelson, Sophie Nelson, Eliza Nelson, Elmer Nelson, Martin Jespersen, Louis Hendriksen, Nora Hagedorn, John M. Beck, Marius Hjelm, Silda Syndergaard, Martha Kaufen, Elizabeth Beck, Edna Berg, Eina Beck, Lillian Rosenbahl, Johanne Grønbeck, Mrs. M. Olsen, Mrs. Sophie Peterfen, Mrs. Mary Berg, George Berg, Clara Berg, Mrs. Chris Willerup, Marie Hendriksen, Nora Peterfen, Mrs. S. C. Hagedorn, Ida Andersen, Ernest Andersen, Samuel Andersen, John Andersen, Johanne Peterfen, L. S. Hagedorn, Eddie Jensen, Peter Rosenbahl hv. \$1 | 133.50 |
| Til sammen | \$214.50 |

Blair, Nebr., den 8. Febr. 1918.
Med Tak modtaget!
Otto Hansen,
Kass. f. d. f. dan. ev.-luth. Kirke i Am.

Kvittering.
For Gaver til Bethania Børnehjem i Waupaca, Wis.

Coulter, Ja., Rev. A. M. Nielsen: 1 Kvilt. Cedar Falls, Ia., 1 Box Lommeærklæder. Oconomowoc, Wis., Mrs. John Nielsen (Kroek) 2 Par Strømper, 1 Par Læggens. Greenville, Mich.: Fairplains Kvindeforening (St. Peters Menighed) 1 Kvilt. Saxeville, Wis.: Miss Mary Jensen: 2 Dos. Appelsiner. Hampton, Nebr.: from The Girls of the Emanuels D. E. L. Church: 4 Kvilts, 36 Pudebetræk. Easton og Oleander Calif., fra Menighederne 325 Pd. tørrer Frugt. Waupaca, Wis., Peter Hansen, 1 Bushel Kartoffler. Mrs. Peder Jensen (Nord) 2 Par Strømper. Mrs. Bendixen 1 Kvilt. Esther Poulsen 1 Box Juletræslynt. Mr. og Mrs. Cohen 10 Pd. Candy, 10 Pd. Nødder, 3 Dos. Appelsiner, 6 Pk. Dates. Mrs. Schmidt 1 Pakke brugt Tøj. Peder Mortensen (Lind) 8 Høns. S. J. Danielsen 5 Pd. Candy, 6 Pd. Nødder, 1 Box Æbler. Gren Bay, Wis., Søndagsskolepigerens Sewing Club: 1 Kvilt, 2 Forklæder, 10 Lommeknive, 8 Haarbaand, 12 Yard Tøj, 1 Dukke, 1 Rangle, 1 Pose Candy til hver af Børnene. Boston, Mass., Bethania Kvindeforening: 8 Natkjoler, 8 Underkjorter, 4 Par Underbukser, 9 Par Strømper, 4 Par Vanter, 2 Skørtter, 3 Nekties, 3 Par Slippers, 2 Par Drengbukser, 1 Cap, 2 Skarf, 4 Bøger, 2 Yard Haarbaand, en Del brugt Tøj, 6 Box Rosiner, 2 Box Candy. Waupaca, Wis., Bager Nielsen 110 Brød, 15 Dus. Kager. Selma Calif., Pella Menighed, 350 Pd. tørrer Frugt.

Hjertelig Tak for Gaverne.
John Andersen.